


# SKWAL / D-SKWAL


OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH - LIBRETTO ISTRUZIONI  
MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO




## WARNING

 Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.


## ATTENTION

 Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.


## WARNING

 Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

## ATTENZIONE

 Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacità del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.


## ATENCIÓN

 Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.



# SHARK

Skwal - V2 - 010616

 • Anatomy of the helmets .....	3
• A helmet in your size .....	4-5
• Chin strap .....	6-7
• Visor .....	8
• Auto seal .....	9
• The sun shield .....	10
• Textile parts .....	11-12
• Cleaning .....	13
• Nose mask / chin cover .....	14-15
• Easy Fit. ....	14
• LED (SKWAL Only) .....	15
• Ventilations .....	16
• 5 year guarantee .....	17
• Legally required information .....	20


Thank you for purchasing this SHARK SKWAL/D-SKWAL helmet.


We are certain that you will be completely satisfied with this helmet.


Meeting the most rigorous international safety standards, however this helmet cannot protect the user in every circumstance, it is so recommended to drive carefully.


Your helmet has been designed for a motorcycle use only and not for any other purpose.

This SHARK SKWAL/D-SKWAL helmet is approved and meets the ECE R 22/05 standards, so it meets the demands imposed in every country recognizing this regulation on its own territory.

 **WARNING!** The United-States have a specific regulation, the helmets ECE approved only cannot be used in these territories without the complementary DOT FMVSS 218 approval.

 **WARNING!** For French traffic, the Highway Code requires safety reflectors (supplied separately in a packet) to be fitted in accordance with the enclosed plan.

 **WARNING!** According to the version, your helmet is equipped with a LED system (SKWAL Only) that you can switch off.

 **WARNING!** Check if the national or local legislation in power in your country does not limit the use of LED (SKWAL Only) on public highway.



- 1) Visor
- 2) Sun shield
- 3) Sun shield mechanism handle
- 4) Upper ventilation
- 5) Lower ventilation
- 6) Venturi exhaust
- 7) Precise Lock™ chin strap buckle
- 8) Anti-fog mask
- 9) Chin cover
- 10) LED (SKWAL Only)

- 11) LED switch (SKWAL Only)
- 12) Base seal
- 13) Visor seal
- 14) Easy fit



7 - "Precise Lock" chinstrap buckle




7 - Double-D ring chinstrap buckle

## A HELMET IN YOUR SIZE

**⚠ WARNING!** No helmet can protect the wearer from all foreseeable high or low speed impacts. However, for maximum protection, the helmet must be of proper fit and the chin strap must be securely fastened as described in this manual. Failure to have a proper fit and to securely fasten the chin strap is dangerous, as the helmet could come off in an accident, resulting in severe head injury or death.

### CHOOSE YOUR SIZE

 Each helmet is designed to correspond to a head measurement (from for XS up to XL). To measure your head size, wrap a tape measure horizontally around your head at a height of approximately one inch (2.5cm) above your eyebrows. If your head measurement falls between two sizes, first try on the smaller helmet. However, because of different head

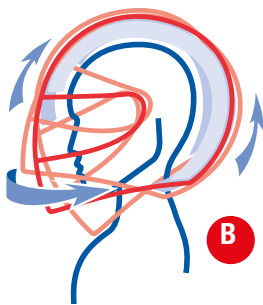
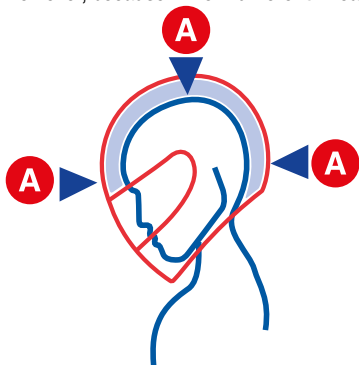
shapes, this size reference can only be considered as a guide. For maximum protection, it is necessary to check that the helmet is well suited for the shape of your head. When trying a brand new helmet, make sure that your head is pushed into the helmet as far as possible, with the front part just above your eyebrows, and with the chin strap securely fastened as described on the next page.

1. The helmet should feel very snug all around your head and fairly tight on the cheek pads. If not, it is too big for you; select a smaller size.

See figure A.

2. With the chin strap properly fastened (see instructions), be sure that the helmet cannot be moved excessively from side to side or up and down.

You should feel the skin of your head and face being pulled as you move the helmet. If not, the helmet is too big for you; select



## A HELMET IN YOUR SIZE

a smaller size. See figure B.

3. Grasp the back of the helmet at the base and attempt to pull the helmet off your head. Next, push the helmet upwards from beneath the chin guard. You should push and pull with relatively significant force. If the helmet starts to come off, the helmet is too big for you; select a smaller size.

4. Bend your head forward as far as possible. The chin guard must not touch your chest. See figure C.

5. Bend your head backwards as far as possible. The helmet shell must not touch your back. See figure D.

Never wrap your hair inside the helmet, or place anything in or on your hair inside the helmet. Never insert padding to modify the position of the helmet on the head.

If you have any questions about properly sizing your helmet, see your retailer for

assistance.

Each of these tests must be repeated throughout the life of the helmet, as the comfort padding may wear or change over time. If, during the life of your helmet, your helmet does not maintain the correct fit, you must replace the helmet.

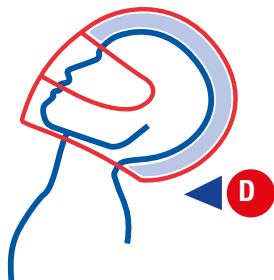
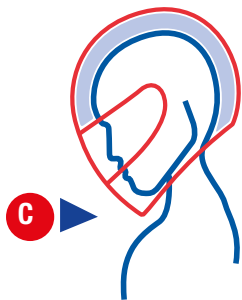
**⚠ WARNING!** Never lend your helmet to others without insuring a proper fit in accordance with these instructions.

**⚠ WARNING!** If you cannot obtain a proper fit in accordance with these instructions, DO NOT USE THE HELMET. Select a different helmet size or model.

### Sizing (cm)


XS	53/54
S	55/56

M	57/58
L	59/60
XL	61



# CHIN STRAP

## CHIN STRAP

 Depending on the various versions and the country concerned, your SHARK SKWAL/D-SKWAL helmet is equipped with a chin strap with a “Precise Lock” rapid buckle with a snap lock or one with a double-D ring. Proper use of the chin strap is critical for proper performance of the helmet. Never alter your chin strap in any way. For example, never cut it or add holes, or apply buttons, studs or other items to your chin strap. During the life of your helmet, be sure that the chin strap never suffers any type of abrasion or cut, and that its total length does not change. If it does, replace your helmet.

## PRECISE LOCK


The “Precise Lock” snap lock system gives you precise and accurate adjustment because of the considerable length of its notched section.

However, it is essential on purchase to adapt the length of the chin strap to your measurements. Adjust the length of the strap using the adjusting buckle (Figs. A, B, C and D).

Choose your SHARK SKWAL/D-SKWAL helmet and attach the holding system. When the “Precise Lock” is adjusted to the medium position, the chin strap must be correctly tensioned under the chin to hold the helmet firmly without causing you any discomfort or pain.

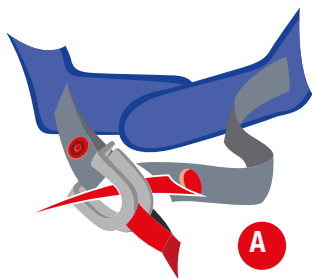
To fasten the chin strap, all you have to do is to thread the tongue into its place on the buckle until tension is perfect (Fig. E). The tongue connects and is automatically blocked.

To release the chin strap, you have to pull on the lever (Fig. F) and remove the tongue from the buckle. Although the notched tongue enables you to change the adjustment precisely on each use, it is important to check frequently that the adjustment of the strap length is correct.

 **WARNING!** Never ride with the chin strap loose or insufficiently tightened. Even though the interior padding gives you the impression of being held, your helmet risks coming off in a fall.

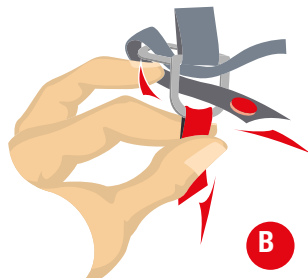
Never apply lubricating or acid products or grease or solvents to the chin strap buckle parts.





A

**WARNING!** Never use the strap loop to secure your helmet to your head. In order to be properly fastened, you must thread the strap through the double-D-rings. Failure to properly use the double-D-rings will cause your helmet to become dislodged during an accident, leaving your head completely unprotected and resulting in severe head injury or death. Try to pull down on the chin strap with your fingers. If the strap loosens in any way, you have not properly tightened



B

the chin strap with the double-D rings. Repeat the steps above. Never ride with the chin strap loose, improperly fastened or improperly positioned. Even though the comfort padding gives you the impression that the helmet is securely held in place, it will come off in an accident, leaving your head completely unprotected.

If you have any doubt concerning the fastening system of your helmet, do not use the helmet. Contact your dealer for assistance.

as shown in the diagram.

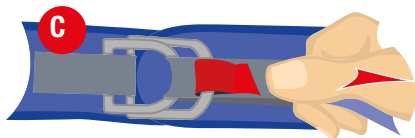
C - Pull the strap until you feel resistance from the strap and it is held in place under your chin without being too tight, so that you have no difficulty in breathing.

D - Slide the free end of the chin strap into the plastic strap loop on the comfort padding, in order to prevent the strap from fluttering in the wind.

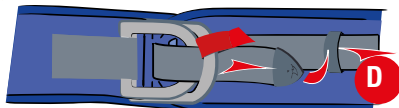
#### DOUBLE-D RING

A - Slide the long part of the chin strap through the two D rings, positioning the comfort pad correctly between the chin strap and your neck.

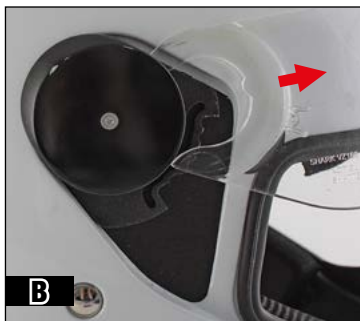
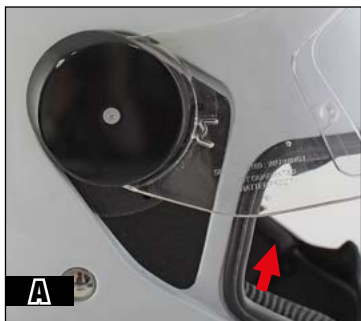
B - Then bring the end of the chin strap back through the lower of the two D rings



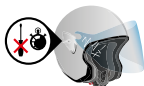
C



D



## QRVS System



### Dismantling.

Raise visor in the upper position (A).

Exerting a traction on the side of the visor (B).

Repeat the operation on the other side.

This visor has a system of easy disassembly without tools, allowing you to clean it easily.

### Assembly.

Place the visor face to the helmet.

Place the visor hooks in the side flanges (C).

Exerting a homogeneous pression on both sides (D).

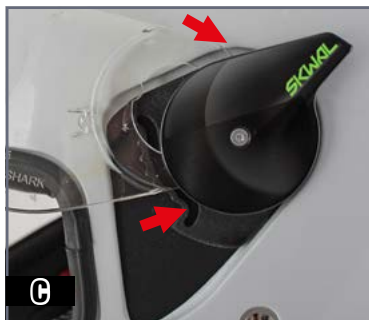
**WARNING!** If you are not sure that you properly replaced the visor, do not use the helmet. The visor could suddenly and without warning become detached from the helmet while riding, causing you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury, or death.

Contact your retailer for any assistance or advice. Do not ride with an open visor and do not try to open or adjust the visor while riding. The visor could suddenly and without warning become detached from the helmet, leaving your eyes and face unprotected. In addition, your head could be pulled to the side, causing you to lose control of your motorcycle. These events could cause you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.

**WARNING!** Tinted or dark visors should never be used at night or under poor visibility conditions as they reduce your ability to see. Never ride with a fogged visor.

**WARNING!** If your visor no longer provides you with clear visibility after a period of service, you must immediately replace it. Never ride if your visor is scratched, dirty, foggy or with your vision obscured in any way. Always ride with perfect visibility.






## AUTO SEAL

Your helmet SKWAL/D-SKWAL has a patented system SHARK “AUTOSEAL”. This system ensures a perfect sealing of the visor by clinging the visor on the seal, by spring effect backward the visor when it is in lower position.

## SUN VISOR.

SHARK SKWAL/D-SKWAL is equipped with a sun visor with an integrated external control.

This ergonomic command allows to operate the visor from the outside with ease and whatever the type of gloves worn, offering you a fast and full protection security. The R&D department has developed a mechanism for obtaining a progressive movement of the control. The sun visor has a 380 UV protection to filter out 100% of UVA and UVB.

 **WARNING!** This sun visor cannot be used when the light is strong and you ride in an area where you may have a sudden change in visibility (ex tunnel). In all cases where visibility is reduced, the beginning or end of the day, night, rain or fog, the sun visor must be set high to not to degrade your vision.

The visor is operated by the button located on the left side of the helmet (A-B). **MAINTENANCE.**

For protection and improve its life, the outer surface of your sun visor SHARK SKWAL/D-SKWAL is anti-scratch treated. When cleaning the screen, use lukewarm water (below 40 degrees) and a soft cloth (100% cotton and lint) to wipe the screen. Neutral soap as “savon de Marseille” can help you clean up.

 **WARNING!** If your visor and/or sun shield no longer provides you with clear visibility, you must immediately replace it. Never ride if your sun shield is scratched, dirty, foggy or with your vision obscured in any way. Always ride with perfect visibility. Never ride with the sun shield as eye protection. You must always ride with the visor in the lowered position.

# SUN VISOR

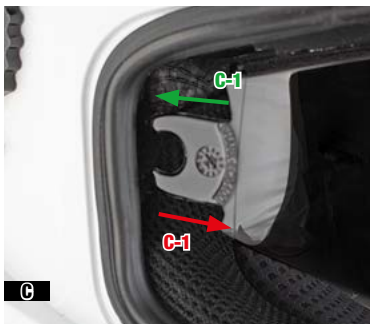
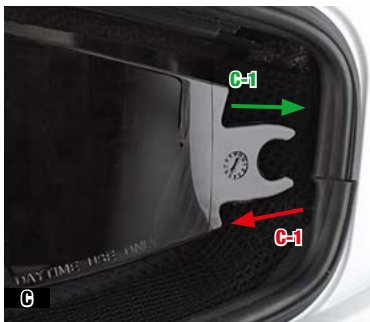
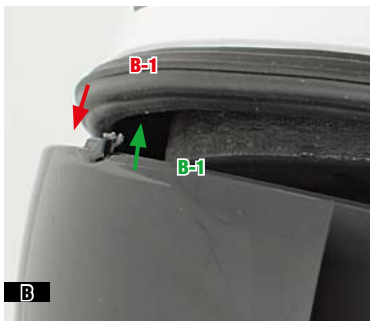
## REMOVAL (A)

- Move the sun shield to the lower position (A).
- Pull the sun shield delicately downward. (B-1).
- Pull the sun shield forward, one side at a time, to unclip it from the mounting points in the helmet (C-1).

## REPLACEMENT (B)

- Move the handling button to the low position (A).
- Push, at one side at a time, the sun shield forward to clip it onto the mounting points in the helmet (C-1).
- And then clip the sun shield back on by lifting it slightly (C-1).

**WARNING!** If you are not sure that you properly replaced the sun shield, do not use the helmet. The sun shield could suddenly and without warning become detached from the helmet while riding, causing you to lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury, or death. Contact your retailer for any assistance or advice.



## REMOVAL

- Turn your helmet over.
- Separate the two parts of the chin strap.
- Remove the neck pad by holding one of its sides. Pull out the end and then detach its rear section (Fig. A).
- Unclip the two cheek pads (Fig. B) and slide them along the chin straps to extract them.
- Withdraw the rear part of the head section from its housing in order to remove it (Fig. C - D).
- To complete the operation, unclip the front of the head section, starting with one side (Fig. E) and remove the head section.



# TEXTILE PARTS - REPLACE

## REPLACE

- Start the operation by engaging the plastic part of the front of the head section in its housing beginning with one side (Fig. A).


Replace the rear part of the head section within its housing (B).

- Position the textile part correctly.

- Reposition the cheek pads by passing the chin straps through the slit in the foam (Fig. C).

- Replace the neck pad, inserting one of its side parts, then position it correctly in its housing (D).

 **WARNING!** If you have any doubt whatsoever regarding the removal or replacement of the interior padding, DO NOT USE YOUR HELMET. Contact your retailer for assistance or advise. NEVER use your helmet with any part of the interior padding removed. The helmet will not protect you in an accident.


 **WARNING!** Damaged interior padding will compromise the fit of your helmet on your head and could allow the helmet to come off your head in an accident, resulting in a head injury or death.



## THE TEXTILES

The SKWAL/D-SKWAL make it easy for you to appreciate fully the performance of your helmet.

The parts in contact with the skin are made in a fabric that is guaranteed to feel pleasant, to absorb perspiration well and to resist wear satisfactorily. We treat surfaces to limit the risk of mould and bacteria.

 **WARNING!** Although they are selected for their quality of resistance and satisfactory wear, all the interior padding is subject to normal wear depending on use and care and maintenance, the length of use and also the degree of acidity of your perspiration. If you note any wear, we


advise you to replace the interior padding in order to keep your helmet perfectly clean and comfortable.


Your SHARK supplier can propose you with replacement parts and also offer you cheek pads of different thicknesses and densities, should the standard selection not correspond to the contours of your face.

## CLEANING THE INTERIOR

The interior textile parts are washable; it is important to follow the instructions below scrupulously to avoid damaging them:

The cheek pads and head section must be hand washed in warm, soapy water (about 30°). **Do not use aggressive detergents but either a product for delicate materials in low dilution or household soap.** It is essential to dry textile and foam parts completely before using them. They must be dried at room temperature. Never iron textile parts. For parts with a leather appearance or textiles attached to safety elements, use a slightly damp sponge or cloth and household soap and rinse with clean water. **Avoid allowing too much water to come into contact with polystyrene parts.**

 **WARNING!** It is essential to ensure that all interior parts are perfectly dry before using the helmet.

 **WARNING!** SKWAL Only: The battery feeding the LED as its electric cable could be damaged by the moisture of fabrics and corrode.

# CLEANING - ANTI-FOG MASK - EASY FIT

## NOSE MASK (OPTIONAL EQUIPMENT)

Your SKWAL/D-SKWAL is fitted with a removable breath guard.



## CHIN COVER

Your SKWAL/D-SKWAL is fitted with a chin cover (ventilation open).



## EASY FIT

Your helmet SKWAL/D-SKWAL has been designed to provide additional comfort for eyeglasses wearers with the SHARK EASY FIT.

The 2 cheeks are made with a pocket shape fabric part to provide the passage to the glasses arms.



## SHARKTOOTH

Your helmet SHARK SKWAL/D-SKWAL is designed to be equipped with audio system SHARKTOOTH.

You will find a specific location designed for battery at the rear of the helmet, behind the neck pad (A) and a space for the microphone to the front of the helmet. Concerning the headphones, a cavity has been devised in the cheek Velcro.

Battery is easily rechargeable thanks to its access from the outside without dismantling neck pad.

SHARKTOOTH® system offers the possibility to communicate easily by Bluetooth

For urban, Touring or road riders who want to communicate while they are driving. SHARKTOOTH® Bluetooth hands-free bike kit for mobile phones and Smartphones is a must-have accessory.

It provides a bike to bike intercom system with another SHARKTOOTH® (500m). It can be easily connected with most of the mobile phones and Smartphones. It switches on by the voice, there is an automatic volume control and it enables riders to reduce background noise. It is waterproof. You can receive audio information from motorbike Bluetooth® GPS navigator and music streaming thanks to Stereo Bluetooth® A2DP.

To access this function, connect the SHARKTOOTH® to an appropriate Bluetooth® device.

**WARNING!** SHARK disclaims all liability in case of adaptation into the SKWAL/D-SKWAL of a communication system other than the SHARKTOOTH.

**LED (SKWAL Only)**

Your helmet SHARK SKWAL is equipped with a LED system (depending of model and version).

To control it, press the button (Fig. A)

First pulse: light (Fig. B)

2nd pulse: twinkling (Fig. B)

3rd: Off (Fig. C)

The service time in fixed mode is about 5 hours and 10 hours in twinkling mode.

**WARNING!** Check if the national or local legislation in power in your country does not limit the use of LED on public highway.

Charging of the LED system.


To reload your system, to use the cable micro USB placed in the neck pad and connect it to the provided cable (Fig. D). This cable can be connected on USB port fed or a sector adapter.

Time for a battery charged with 100% is approximately of 5:00 hours.

**WARNING!** The battery carries a one-year warranty.

**WARNING!** This system not being equipped with load indicator, be careful to the duration of the load attentively. The system musn't be connected to the charge more than 5 hours.

**WARNING!** This product has an embedded, non-replaceable battery, do not attempt to open the product or remove the battery as this may cause injury and damage the product.

 **Correct Disposal of This Product**  
 (Waste Electrical & Electronic Equipment. Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)  
 This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer

where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Please contact the local recycling facility for removal of the battery.



# VENTILATIONS

## VENTILATION INSIDE THE HELMET.

The upper air intake (Fig. A) allows air to enter onto the upper part of the head and thus renew the air in the head section. The channels incorporated in the internal shock absorbers facilitate the circulation of air over the surface of the head.

The quality and design of the textile comfort parts contribute to the proper distribution of air. The position of the upper ventilation system is designed to optimise the effectiveness of its intake of air. Depending on the type of your motorbike, the fairing may reduce the effectiveness of this ventilation.

The ventilation is in the open position when the tongue is pushed backwards (1) and closed when the tongue is pushed forwards (2).



## LOWER VENTILATION.

The principal function of this air intake is to direct a flow of fresh air over the interior surface of the visor in order to limit the risk of misting. The fresh air diffused cuts off contact with the hot air emitted by breathing or even by the head inside the helmet.

To open (1) or close (2) the lower ventilation, press the button as indicated.

**WARNING!** Do not open or close any vents while operating your motorcycle. You could lose control of your motorcycle, resulting in an accident, personal injury or death.



## AERODYNAMICS AND ACOUSTICS

The SKWAL/D-SKWAL has been carefully designed to offer you the greatest pleasure in use.

The profile of the helmet, its impermeability and the quality of the materials used enable air noise on the crown of the head and aerodynamic turbulence to be filtered as far as possible. In order for the use of your helmet to be as pleasant as possible, it is important for turbulence or air eddies created by the fairings not to impair the aerodynamic qualities of your SKWAL/D-SKWAL helmet. The shape of the fairings of your motorbike and/or your size should not cause air eddies to reach the lower part of your helmet.



## 5 YEARS WARRANTY

You have recently purchased a SHARK helmet for your safety and pleasure. It has been designed with the greatest care to satisfy your every requirement. For your safety, and that of your passenger, you must respect all the rules of prudence when using your two-wheeled vehicle. The SHARK 5-YEARS warranty guarantees the initial purchaser that any possible manufacturing fault or material defect will be covered by the SHARK warranty.

### Limitations

If during the warranty period (5 years as from the date of purchase), a problem covered by the warranty were to arise, SHARK, through the intermediary of its sales network, undertakes to repair or replace any defective components, up to a maximum limit which is the purchase value of the helmet. Any labour costs are normally paid by the SHARK network, but are submitted for approval prior to the work being carried out. If the repair requires components to be dispatched incurring transportation costs, the SHARK network shall cover these costs up to a limit which is the cost of transport by the national postal service at the normal rate.

### Exclusions

This warranty only covers problems related to materials or manufacturing. SHARK cannot be held liable with regard to the product in the following cases :

#### Any damage following

- 1) a fall or accident
- 2) a technical modification made by the user or a third party (glue, adhesives, paint, screws, etc.)
- 3) use of or contact with: harmful chemical products (including methylated spirits on the visor treatments), or an intense heat source
- 4) incorrect use: abnormal conditions (e.g. underwater), lack of maintenance or care
- 5) ageing due to normal wear of the inner fabrics or foams, the appearance of the external parts, or the visor (scratches, marks, etc.)
- 6) abnormal and prolonged exposure to ultra-violet light, in particular for the decorative colours. In addition, SHARK cannot consider subjective considerations related to use of the helmet as defects covered by the warranty : problems with comfort, size, noise or whistling, aerodynamics, etc.

SHARK cannot be held liable for the temporary non-availability of the helmet while it is being enhanced to satisfy the needs of its owner. In all cases, the maximum warranty period is 5 years. Replacement of a component during this period does not prolong this period.

### Procedure

When the helmet is sold go to our website [www.shark-helmets.com](http://www.shark-helmets.com) in order to activate your warranty.

All warranty claims must be made to the SHARK dealer that sold the helmet.

For a warranty claim to be considered, the purchaser must notify the dealer of the problem that has arisen, and return the helmet that is the subject of the claim, together with the warranty card filled out when the helmet was purchased. This warranty does not affect in any way the statutory rights of the purchaser as stipulated by directive 1999/44CE.

The effects of this specific and limited warranty shall come to an end after a period of 5 years as from the date of purchase. After this period, if you continue to use a helmet regularly, we recommend that to benefit from optimum protection and comfort you should replace your helmet. This is because certain external factors - general wear, certain impacts - could be prejudicial to the safety characteristics of this essential piece of protective equipment.

Limit SHARK reserves the right to carry out work within the terms of the warranty using replacement parts from the most recent version compatible with the model concerned, and is unable to guarantee perfect harmonisation of the paint or decorative elements associated with specific production runs and/or limited editions. In addition, the natural deterioration of colours over a period of time can cause mismatching in the adaptation of colours of spare parts.

If SHARK is unable to carry out the repair for technical reasons or because a component is not available, SHARK undertakes to make the customer an advantageous offer, taking account of the age of the helmet, consisting in either an identical new helmet or an equivalent model manufactured at the time of the repair, if the original model is no longer available.

This warranty is only valid for european continent.





**LEGAL INFORMATION:** this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

**CAUTION:** Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, which have been approved N°E11-050529 and marketed under SHARK's reference VZ160 can be used with this helmet. This visor is made of injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

**MENTIONS LÉGALES :** ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

**ATTENTION :** n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans homologués sous le N°E11-050529 commercialisés sous la référence SHARK VZ160 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

**RECHTLICHE HINWEISE :** Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und dann getragen werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Kraftaufnahme (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie keinerlei Fremdlacke, Aufkleber, Benzine oder irgendgeartete Lösungs-/Reinigungsmittel auf diesem Helm. Es dürfen ausschließlich solche Visiere für diesen Helm verwendet werden, die das Stanzzeichen E11-050529 und die SHARK Teile Nr. SHARK VZ160 aufweisen. Das Visier muss sorgfältig behandelt werden. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden.

**SHARK - ZAC de la Valentine - 110, route de la Valentine  
13396 MARSEILLE Cedex 11 - FRANCE  
Tél. : +33 (0)4 91 18 23 23 - Fax : +33 (0)4 91 35 29 23  
contact@shark-helmets.com  
www.shark-helmets.com**

Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden Gebrauchsanweisung. Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

**ANNOTAZIONI LEGALI:** Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

**ATTENZIONE:** non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere, che sono state omologate n°E11-050529 e commercializzate con il marchio SHARK VZ160 possono essere utilizzate su questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non compromettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità.

**MENCIONES LEGALES:** este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

**ATENCIÓN:** No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pueden montarse en este casco las pantallas homologadas N°E11-050529 y comercializadas bajo la marca SHARK VZ160. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su limpieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.



**SHARK**